

"EUSKAL ERRIA"

Revista Mensual Euskungada del Uruguay

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

AÑO XXXIX

MONTEVIDEO, FEBRERO DE 1951

N.º 976



LA NUEVA PRESIDENTA DE LA COMISION DE BENEFICENCIA E INSTRUCCION DE EUSKAL ERRIA

Sra. Mercedes Iribarren de Amézaga

Fue designada para este cargo en sesión del 30 de Agosto de 1950, Acta N.º 785

Espíritu de selección y de suma delicadeza, sus compañeras la quieren por su comprensión y felices realizaciones.

Viene trabajando en el seno de la Comisión de Señoras desde hace unos años y se ha distinguido por su sencillez y amor a la Institución.

No rehuye la acción. Tiene un don especial de atracción, que despierta simpatías.

Le presentamos nuestras felicitaciones deseándole completo éxito en su labor abnegada y fiel, al lado de tan nobles y buenos colaboradores

INFORMACIONES DIVERSAS QUE MUCHAS VECES SE CONSULTAN EN "EUSKAL ERRIA"

SEDE CENTRAL: SAN JOSE, N.º 1168 ENTRE IBICUY Y CUAREIM

Contribución Inmobiliaria: Padrón 8.349, aforado en \$ 74.000.00; Paga \$ 814.00.
 Sobretasa Inmobiliaria: Recibo N.º 12.001; declaración jurada 00001; Ley 11 de Febrero de 1919, abonado el 2 de Enero de 1951 \$ 439.25
 Caja de Jubilaciones: Padiodistas y Gráficos: N.º 204; incluido desde el 29 de Octubre de 1928.
 Caja de Jubilaciones de la Industria, Comercio y Servicios Públicos, incluida ya, con el N.º 2071.
 Intendencia Municipal: Garantía para las fiestas o partidos de pelota que se realicen en la sede central: Recibo N.º 022483.
 Seguro: En el Banco de Seguros del Estado: por \$ 30.000.00; Certificado de Prolongación: Póliza N.º 400357 baja el N.º 504541, por cinco años; desde el 17 de Febrero de 1947 al medio día hasta el 11 de Febrero de 1952, hasta su medio día; se pagan \$ 162.00.
 Teléfono: N.º 8-70-77; Cuenta Corriente: N.º 104.102.
 Luz Eléctrica: Cuenta Corriente: N.º 104.102.
 Caja de Ahorros en el Banco de la República: Cuenta N.º 15.875.
 Caja de Ahorros en Títulos: Banco Hipotecario Libreta N.º 5.793.
 Oficina de Avisos de la Intendencia Municipal: recibo del año 1950: Expediente N.º 3.470.
 Instituto Nacional del Trabajo y Servicios Anexados: N.º 41.391. Planilla Provisoria N.º 22.699; 16 de Marzo de 1948.
 Libreta de Pensiones a la Vejez: N.º 157.268.
 Caja de Compensación de Asignaciones Familiares: N.º 23; (Ley 12 de Noviembre de 1943). Registro, para "Euskal Erria" N.º 133. Sede: Soriano, N.º 1599 casi esq. Minas.
 Garantía del cobrador: D. José A. Erausquin, por \$ 2.000.00 v/n. Banco de la República, a la orden de "Euskal Erria": Custodia N.º 107.150.

RECREO DE MALVIN: AVENIDA ITALIA, N.º 4099

Contribución Inmobiliaria: Padrón N.º 61.487; Aforo: \$ 42.000.00. Paga \$ 469.20. Padrón N.º 61.494, aforado en \$ 9.500.00, paga \$ 99.75.
 Intendencia Municipal: Recibo garantía de las fiestas en Malvín: N.º 022.785.
 Luz Eléctrica, con esta dirección: Igua, 2051 - I. 25 L.: 571.760.
 Seguro Pabellón Malvín: Compañía Inglesa "Royal", Sección "Queen". Póliza número 12.204.062, por \$ 2.000.00; se abonan \$ 10.60. Del 1.º de Junio de 1950, al 1.º de Junio de 1951, a las dieciséis horas.
 Registro de arrendatario del terreno de Malvín: D. Manuel José Do Barro; N.º 61.483; Identidad: A. A. B. 931/A. T. B. 800.

MEDIDAS QUE TIENE NUESTRA CANCHA DE PELOTA

Largo: 26 mts. 60. Alto: 8 mts. 40. Ancho: 7 mts. 60. Suro: 0 m. 90. Escorial: 0 m. 85. Del frontón a la primera raya existe una distancia de 7 mts. 50. Cada cuadro: comprende un espacio de 3 metros.

LUIS SAN MARTIN
 CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y Barraca:

1970 — CUAREIM — 1978

Teléf. 8 67 26

Montevideo

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

Yí 1423 entre Colonia y Mercedes
 Teléf. 8 71 81

Montevideo

OTRAS INDICACIONES A LOS ASOCIADOS

PRESENTACION DE SOCIOS

- 1.° Los formularios deben presentarse en la Secretaría General entre los días 1 y 14 de cada mes y antes de comenzar la sesión del Consejo Directivo.
- 2.° No se dará trámite al formulario que no haya sido llenado totalmente, con letra clara, de conformidad con lo que establecen los Estatutos y sin que se haya abonado, en caso de reincorporación, el importe de las cuotas que tuviere atrasadas.
- 3.° Todas las declaraciones deben ser escritas con tinta.
- 4.° Para la aceptación del socio presentado, se seguirá el trámite reglamentario.
- 5.° Se recomienda a los socios que, al ingresar, establezcan claramente, en el mismo formulario, si quieren abonar su cuota en forma mensual o anual, y si anteriormente fueron socios.
- 6.° Sólo podrán presentar asociados los socios Activos con la antigüedad de un año.

LOS PEDIDOS DE ELIMINACION

El asociado o socia que desee ser eliminado del Registro de asociados, deberá enviar su renuncia por escrito, a fin de que la considere el Consejo Directivo o la Comisión de Beneficencia e Instrucción. En ese caso, pueden solicitar, con la debida antelación, el respectivo formulario al cobrador de la Institución, señor D. José A. Ervaquin.

LOS CAMBIOS DE DOMICILIO

Todo socio o asociada tiene derecho a recibir nuestra Revista mensual. Rogamos a los mismos que, cuando cambien de domicilio, se sirvan comunicarlo por escrito al Secretario General, en San José 1168 (2.° piso).

USO DE LA CANCHA Y DEMAS DERECHOS

Para uso de los derechos que le acuerdan los Estatutos, el asociado debe estar al día con la Tesorería.

Las cuotas se cobran mensualmente, por adelantado.

El Consejo Directivo, en sesión del 16 de marzo de 1948, determinó acerca del particular, lo que sigue:

- 1.° Que para hacer uso de la cancha y demás secciones de la sede central y del Recreo de Malvín, será preciso presentar, en cada caso, el recibo del mes corriente: del 25 al 1.° de cada mes y del 1.° al 25, el recibo del mes vencido.
- 2.° Que se exigirá el cumplimiento de esta resolución, pues no es posible que socios que están atrasados con la Tesorería, participen de los partidos y demás actos sociales.
- 3.° Que queda terminantemente prohibida la entrada a cualquier dependencia de la sede social a toda persona que no sea socia de "Euskal Erria".

QUEDAN PROHIBIDOS LOS LLAMADOS TELEFONICOS DE LARGA DISTANCIA EN NUESTRO TELEFONO

Ante los abusos que han ocurrido en nuestro teléfono 87-0-77, se advierte a los asociados en general que queda terminantemente prohibido hacer ningún llamado a LARGA DISTANCIA.

El Consejo Directivo, con fecha 15 del corriente, pasó una nota a la Gerencia de la U.T.E. pidiéndole no dé curso a ningún llamado de LARGA DISTANCIA.

"EUSKAL ERRIA"

REVISTA MENSUAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912



FUNDADOR Y REDACTOR RESPONSABLE: ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Órgano oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 - U.T.E. 8-70-77
Casa Impresora "Imprenta Agraciada" - M. Iglesias. - Agraciada 1923

AÑO XXXIX

MONTEVIDEO, FEBRERO DE 1951

N.º 976

LA CELEBRACION DEL 39 ANIVERSARIO DE "EUSKAL ERRIA"

1912 — 30 DE MARZO — 1951

UNA fecha muy grata ha de recordarse en el mes entrante: el 39 aniversario de la fundación de nuestra Institución.

¿Qué nos dice esta fecha al corazón de los que hemos presenciado el intenso movimiento vasquista de aquellos días, tan lejanos ya?...

¡Cuántos nombres asoman a nuestra mente en esta hora evocativa, cuando vamos descendiendo la montaña de la vida!...

Esforzados socios, entusiastas consocios y amigos sinceros de todas las horas, todo ese conjunto de voluntades y de afectos viven en nuestro espíritu impulsándonos, con su ejemplo, hacia adelante.

Pues bien. En este año de 1951, el aniversario de la fundación de "Euskal Erria" ha de celebrarse con gran solemnidad.

La Comisión de Fiestas ha comenzado ya la consideración del programa de festejos, cuyas líneas generales anunciamos ya en la página 264 de esta edición.

En primer término diremos que todos los actos se realizarán en el Recreo social de Malvín —centro de atracción— y donde se verificaron tantas reuniones

EL DOMINGO 8 DE ABRIL,

con un gran banquete, para el cual quedan invitados desde ahora todas las Comisiones, asociados y socias, con sus familias.

Queremos que esta reunión tenga la amplitud y resonancia de otros años.

A la Caja de Jubilaciones

Solicitud presentada en un sellado de \$ 1.00 N.º A) 375.297, otro sellado de 0.50 N.º 677.779, con dos timbres de Biblioteca números 2.952.456 y 2.952.457. — Total de gastos: \$ 2.00.

Montevideo, 1.º de Diciembre de 1950

Señor Administrador General de la Caja de Jubilaciones y Pensiones de la Industria y Comercio. — Presente.

Señor Administrador General: — En cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 69 de la Ley de 18 de Junio de 1930, vengo a comunicar a esa Institución que en mi carácter de Secretario General interviendré en el ajuste de cuentas de la Sociedad "Euskal Erria" que viene girando en esta ciudad, en la calle San José N.º 1168. Inscrita en la Caja con el N.º 2071 en el ramo de Sociedad Cultural y de Beneficencia bajo el nombre Institución de Confraternidad Vasca "Euskal Erria".

Solicito en consecuencia quiera ordenar se me expida el testimonio a que se refiere dicha disposición legal, a fin de agregarlo al instrumento que acreditará dicho ajuste de cuentas.

También solicito, de acuerdo a la Ley del 18 de Setiembre de 1950, artículo 78, el estado y liquidación de la deuda que tiene pendiente "Euskal Erria", con la condonación de intereses y recargos y se le tenga por presentado en tiempo y forma, de acuerdo a dicha Ley.

Saluda a usted muy atte.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

ARNALDO PEDRO PARRABERE
Secretario General

El Pago de la Deuda

Escrito presentado con el formulario de la Caja de Jubilaciones y Pensiones de la Industria y Comercio:

Montevideo, Diciembre 22 de 1950

Señor Administrador General:

Solicito de Vd se sirva disponer aceptar la cantidad de \$ 8.365.43 (ocho mil trescientos sesenta y cinco pesos 43 %) por concepto de adeudos jubilatorios devengados hasta el 18 de Setiembre de 1950, acogiéndonos a los beneficios establecidos por el Art. 78 de la Ley del 18-9-50, y Decreto del Poder Ejecutivo del 3 de Octubre del mismo año.

Se solicita además, la avaluación de práctica a fin de compulsar la exactitud de lo depositado, declarando de nuestro cargo los honorarios que devengare la actuación del Avaluador que se designe.

Saluda a Vd. muy atentamente:

Por "Euskal Erria":

ARNALDO PEDRO PARRABERE,
Secretario General

Empresa "Euskal Erria"
Registro N.º 2071, Pedido al 31-5-48
Domicilio: San José, 1168

Recuerdos de otros tiempos...

J. S. Jaca

Montevideo

Montevideo 26/8/13

Estimado amigo. He leído con el mayor agrado en el último número de la Euskal Erria la organización de la Comisión de Senoras.

Que que han dado V.V. un gran paso ahead sobre faltar, que cooperen a la Senoras en las preliminares de su labor, para que aumente esta ^{labor} sobre bases estables. La esta espera la felicitación por off amigos. AS

Juan Jaca

ESTA es la carta autógrafa que nos remitiern el 26 de Agosto de 1913 aquel ilustre caballero de grande alma vasquista que se llamó D. Juan S. Jaca a los pocos días de haberse constituido nuestra Comisión de Señoras, en la que nos dictaba sus sanos consejos. El señor Jaca fué uno de los nobles propulsores de la magnífica obra de «Euskal Echea». Su recuerdo lo conservamos nitidamente en nuestro espíritu. Patriota sincero, escritor consagrado, orientador feliz, D. Juan S. Jaca nos ejemplarizó con su vida de acción —como igualmente su digna esposa doña Magdalena Otaño que trabajó también a su lado— y «Euskal Echea» fué su obra definitiva que mereció cálidos elogios. ¿Cómo olvidarlo si fué nuestro amigo y maestro en aquellos tiempos en que surgía «Euskal Erria» que desarrollaba su acción con grandes esperanzas?...

"EUSKALTZALEAK"

ARTICULO 1.º Se constituye en Montevideo una entidad denominada "Euskaltzaleak" (Amigos del idioma vasco) a la cual podrán pertenecer los vascos, descendientes de vascos y cuantos lo deseen.

Art. 2.º El objeto de la misma es propugnar, por cuantos medios estén a su alcance, al mantenimiento, desarrollo y exaltación del idioma vasco, laborando en los siguientes aspectos:

- a) Fomento de los cursos de lengua vasca,
- b) Propaganda y ayuda a cuanto publicación en lengua vasca aparezca: libros, folletos, diarios, etc.
- c) Confección, a la brevedad posible, de un censo de vascos de Montevideo y del Uruguay, en general, conocedores y estudiosos de nuestra lengua racial.
- d) Fomentar el acercamiento entre estos elementos con la mayor frecuencia posible, por ejemplo, organizando reuniones en las que se utilice lo máximo el idioma vasco.
- e) Fomentar así mismo la correspondencia escrita en lengua vasca entre los alumnos.
- f) Estrechar vínculos con otros grupos "euskaltzales" de otras partes de América y de la tierra vasca, fomentando el intercambio de correspondencia epistolar en lengua vasca.
- g) Organizar veladas literarias, actos de homenaje y propaganda a la lengua de nuestros apellidos, ya alrededor de la fecha universalmente establecida —3 de Diciembre, festividad del gran euskoldún San Francisco Xabier— ya en cualquier otra oportunidad que se estime conveniente, etc., etc.

Art. 3.º La sede social de la entidad será en San José 1168, Montevideo (Sociedad "Euskal Erria").

Art. 4.º El Consejo Directivo de la entidad estará integrado por los siguientes cargos:

Presidente, Vicepresidente, Secretario, Vicesecretario, Tesorero y Protesorero.

Estos cargos serán renovables anualmente en la Asamblea General que se celebrará en la primera quincena de Diciembre.

Art. 5.º El Consejo se reunirá por lo menos una vez al mes, pudiendo asistir a sus reuniones cuantos socios lo deseen.

Art. 6.º Como cuota mensual se fija la cantidad de \$ 0.25.

"EUSKALTZALEAK"

El Consejo Directivo para el Ejercicio actual, quedó constituido en la siguiente forma:

Presidente:	Dr. José Mendiola
Vice:	Sra. Joaquina Ruguet de Chabot
Secretaria:	Srta. María Belgarraín Lete
Vice:	Srta. Inés Aguerrebere
Tesorero:	Ing. Juan Pedro Escarón
Vice:	Sr. Gilberto Oxacelhay
Presidente Honorario:	Dr. Vicente de Amézaga

Para la historia de "Euskal Erria"



DEL LIBRO IV: DESDE EL ACTA N.º 438 AL 580 INCLUSIVE. — DEL 8 DE MAYO DE 1923 AL 9 DE AGOSTO DE 1923. =====

===== (Véanse las Revistas de Marzo, Abril y Junio de 1950) =====

192. — **Arrendamiento** de parte del Recreo al señor Juan Otonello: 15 de Mayo de 1923: Acta N.º 439. 22 de Mayo: Acta 440, Acta 445: sesión del 26 de Junio de 1923: folios 18 y 19.

193. — **Retiro** del Recreo del Sr. Pablo Parodi y entrega de llave: Acta 440, (22 de Mayo de 1923).

194. — **Sobre una multa** a la Institución: consultas: Acta N.º 442: sesión del 5 de Junio de 1923: folio 11. Acta N.º 453: sesión del 18 de Setiembre de 1923: folio 36. (**Gratitud al Dr. Pedro M. Marizcurrena**).

195. — **No se aceptó** la presentación de un socio: razones: Acta N.º 446: sesión del 3 de Julio de 1923: folio 20.

196. — **Sobre juego**: comunicación al Sr. Pedro Balseguy, con obligación de prohibirlo: Acta N.º 448: sesión del 24 de Julio de 1923: folios 25 y 26. Acta 449: sesión del 31 de Julio de 1923: folio 28. Disconformidad del Consejo y misión al Secretario General: Acta 451: sesión del 21 de Agosto de 1923: folio 32. Acta N.º 432. **Nota de conformidad del señor Balseguy** para hacer cumplir el artículo 4.º de los Estatutos: Acta N.º 459: sesión del 13 de Noviembre de 1923: folio 46.

197. — **Sobre la designación del señor Eugenio Arín** para el Recreo de Malvin: Acta N.º 448: sesión del 24 de Julio de 1923: folio 26. **Aprobación del contrato**: Acta N.º 451: sesión del 21 de Agosto de 1923: folio 31.

198. — **Suspensión** de un asociado con los motivos: Acta N.º 462: sesión del 4 de Diciembre de 1923: folios 54 y 55.

199. — **Resuélvese implantar el carnet social**: Acta N.º 466: sesión del 22 de Enero de 1924: folio 61.

200. — **Propósito de construcción del frontón**: Acta N.º 468: sesión del 12 de Febrero de 1924: folio 65.

201. — **Homenaje a Bruno Mauricio de Zabala**, Fundador de Montevideo, en Durango: Acta N.º 471: sesión del 18 de Marzo de 1924: folio 71.

202. — **Congratulación del Obispo de Bayona** por el consentimiento dado para que el idioma vasco se practique en las escuelas del país vasco-francés. Acta N.º 471: sesión del 18 de Marzo de 1924: folios 71 y 72. **Del Obispo de Bayona**: Acta N.º 478: sesión del 20 de Mayo de 1924. folio 84.

203. — **Bienvenido** al Dr. Francisco Cortabarría al regresar de España y misión oficial cumplida: Acta N.º 472: sesión del 25 de Marzo de 1924: folios 73 y 74.

204. — **Licencia** al Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère para someterse a una segunda intervención quirúrgica: Acta N.º 472: sesión del 25 de Marzo de 1924: folio 74.

205. — **Multa** de \$ 100.00 por denuncia de bebidas alcohólicas: Acta N.º 479: sesión del 27 de Mayo de 1924: folio 85.

206. — **Plano de transformación del Cantero del Recreo del Malvin** por el paisajista D. Carlos Racine, con su aprobación: Acta N.º 456: sesión del 29 de Julio de 1924: folio 99. — **Nota de gratitud**: Acta N.º 107: sesión del 2 de Setiembre de 1924: folios 109 y 110.

207. — **Aumento de sueldos** a los señores Balseguy y Parrabère: Acta N.º 501: sesión del 3 de Marzo de 1925: folio 134.

208. — **Confírmase la resolución prohibiendo el tango en las fiestas sociales**: Acta N.º 507: sesión del 2 de Julio de 1925: folio 145.

209. — **Proposición de nuevo contrato del señor Balseguy y Reglamentación**: Acta N.º 512: sesión del 28 de Julio de 1925: folios 157 y 158. — **Consulta al Dr. Enrique José Mochó**: Acta N.º 526.

210. — **Rasclación del contrato con el señor Pedro Balseguy**: moción del Dr. Enrique José Mochó: Acta N.º 527: sesión del 23 de Marzo de 1926: folios 186 y 187. — **Sobre el mismo asunto: renuncia del Presidente**: 190. — **Sobre lo mismo: al señor Balseguy anuncia su retiro de la sede**: Acta N.º 529: sesión del 13 de Abril de 1926: folio 191. — **Prórroga**: Acta N.º 534.

211. — **Función a beneficio y honor del Baritone Enrique Zabarte**, en el Teatro Urquiza: 30 de Abril de 1926: Acta N.º 532: sesión del 27 de Abril de 1926: folio 194. — **Obsequio de su retrato**: Acta N.º 533.

212. — **"Hindú Club"**: Torneo: Acta N.º 532: sesión del 27 de Abril de 1926: folio 194. — **Causas de no intervención**: Acta N.º 533: sesión del 4 de Marzo de 1926: folios 196 y 197. — Acta: N.º 198.

213. — **Presentación del Sr. Enrique J. Torino** por

D. Juan Ottonello, como nuevo arrendatario de Malvin: Acta N.º 535: sesión del 1.º de Junio de 1926: folios 201 y 202. — Acta N.º 536. — Escritura de rescisión de contrato: Acta N.º 542: sesión del 27 de Julio de 1926: folio 216.

214. — **Treinta socios piden Asamblea Extraordinaria:** Orden del Día: **Orientación de "Euskal Erria":** Acta N.º 537: sesión del 15 de Junio de 1926: folio 206.

215. — **Proposición de compra de la sede de "Euskal Erria", San José 1168, al señor Nicolás Inciarte:** Acta N.º 542: sesión del 27 de Julio de 1926: folios 217 y 218. — **Actas Nos. 548 y 549. — Convocatoria de Asamblea para la compra:** Orden del Día: Acta N.º 550: sesión del 22 de Setiembre de 1926: folios 232 y 233.

216. — **Sobre llamado a licitación para la administración de la sede central:** Acta N.º 544: sesión del 10 de Agosto de 1926: folios 221 y 222. — Acta N.º 545.

217. — **Homenaje a D. Fernando Parrabère:** Acta N.º 550: sesión del 22 de Setiembre de 1926: folio 231.

218. — **Sobre compra de la sede central:** Actas Nos. 551, 552, 553 y 554.

219. — **La Comisión de Beneficencia e Instrucción manifiesta conformidad para la compra de la sede central con la suma que pueda corresponderle y depositada en el Banco de la República:** Acta N.º 557: sesión del 16 de Noviembre de 1926: folio 245.

220. — **Pedida de aclaración del señor Nicolás Inciarte a "El Plata":** Acta N.º 558: sesión del 23 de Noviembre de 1926: folio 248.

221. — **El 1.º de Diciembre de 1926 se escrituró la sede adquirida por "Euskal Erria":** Acta N.º 560: sesión del 14 de Diciembre de 1926: folios 251 y 252.

222. — **Presentación de propuesta para el arrendamiento de la cantina y administración de la sede central:** Acta N.º 557: sesión del 16 de Noviembre de 1926: folios 246 y 247.

223. — **D. Constancio Garciandia hácese cargo de la cantina:** Acta N.º 559: sesión del 30 de Noviembre de 1926: folio 251. — **Contrato:** Acta N.º 562.

224. — **La Compañía Sota y Aznar nos otorga un pasaje gratuito en el "Aguirre Mendi" para el anciano Juan Lopistoy, de Montevideo a tierra vasca:** Acta N.º 460: sesión del 20 de Noviembre de 1923: folio 48. — Acta N.º 461: sesión del 27 de Noviembre de 1924: folio 50.

225. — **Sobre la fundación del Colegio:** penetra en sala de sesiones el señor D. Lorenzo Zabaleta: Acta N.º 461: sesión del 27 de Noviembre de 1923: folio 50.

226. — **Determinación de fundar el Colegio:** Acta N.º 462: sesión del 4 de Diciembre de 1923: folios 53 y 54.

227. — **Firma de documentos fundación Colegio:** Acta N.º 463: sesión del 11 de Diciembre de 1923: folio 56.

228. — **Notas de las HH. "Hijas de San José" desde Barcelona (España):** Acta N.º 469: sesión del 5 de Marzo de 1924: folio 66.

229. — **Otros antecedentes sobre lo mismo:** Acta N.º 470: sesión del 11 de Mayo de 1924: folio 69. — **Actas Nos. 471, 472 y 498. — Comunicación de D. José de Aguirre:** Actas Nos. 499 y 561 (Para la compra del Edificio del Colegio): Acta N.º 561: sesión del 21 de Diciembre de 1926: folios 254 y 255. — **Actas Nos. 563, 569 y 576.**

230. — **Inventario de D. Pedro Balseguy:** Acta N.º 563: sesión del 4 de Enero de 1927: folio 257.

231. — **Reformas en la sede central:** Acta N.º 565: sesión del 15 de Marzo de 1927: folio 263.

232. — **Resuélvese suspender el buffet en las fiestas anuales:** Acta N.º 566: sesión del 22 de Marzo de 1927: folio 268: Acta N.º 567.

233. — **Estúdiese parte del Reglamento para la Secretaría General:** Acta N.º 671: sesión del 17 de Mayo de 1927: folio 279. — Acta N.º 572.

DEL LIBRO V DE ACTAS DEL CONSEJO: DEL 16 DE AGOSTO DE 1927 AL 28 DE OCTUBRE DE 1931. — DESDE EL ACTA N.º 581 AL 726 INCLUSIVE.

234. — **FALLECIMIENTO** del señor Constancio Garciandia que atendía los servicios de la sede central el 21 de Agosto de 1927: Acta N.º 582: sesión del 23 de Agosto de 1927: folio 3. — **Autorización a la señora Rosa Maggilo de Garciandia para que pueda atender los servicios, hasta el arreglo de sus asuntos:** Acta N.º 583: sesión del 30 de Agosto de 1927: folio 6. — **La señora de Garciandia abandonará la sede central a fines de Octubre de 1927:** Acta 586: sesión del 4 de Octubre de 1927: folios 14 y 15.

235. — **Autorización de pago de arrimos en el Recreo de Malvin al señor D. José A. Lopido, en \$ 80.00:** Acta N.º 585: sesión del 27 de Setiembre de 1927: folio 11. — **Constancia del pago ya reali-**

zado: Acta N.º 586: sesión del 4 de Octubre de 1927: folio 14.

236. — **Delegación de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción ante el Consejo:** declaraciones acerca del personal del Instituto, déficit del mismo en los últimos tres años y delegación oficial ante el Excmo. Sr. Arzobispo de Montevideo Mons. Dr. Juan Francisco Aragone, a quien se expondrá la situación creada: Acta N.º 586: sesión del 4 de Octubre de 1927: folios 13 y 14. — **Visita realizada al señor Arzobispo y resultado de las gestiones:** Acta N.º 587: sesión del 20 de Octubre de 1927: folio 19. — **Pídese al Consejo el libro de Actas de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, ante unas declaraciones del señor Angel Magirena sobre la manera en que se**

invertirán los fondos recolectados para el edificio del Instituto: Acta N.º 587: sesión del 20 de Octubre de 1927: folio 20. — Estudiados los antecedentes mencionados, el Consejo "no permite observación alguna, en virtud de que dicha compra fué perfectamente autorizada por una asamblea convocada al efecto": Acta N.º 588: sesión del 25 de Octubre de 1927: folio 22. — Las Religiosas del Instituto se retiraron para el mes de Abril: telegrama que el Dr. Francisco Cortabarría presenta al Consejo Directivo: Acta N.º 589: sesión del 3 de Noviembre de 1927: folios 23 y 24. — Léase la nota de la Rvda. Madre General de las Religiosas "Hijas de San José", Sor Josefa Gavirondo, desde Gerona, y confirma el cable anunciando el retiro de las Hermanas de nuestro Instituto: Acta N.º 592: sesión del 29 de Noviembre de 1927: folio 29. — Deliberación en Consejo acerca del retiro de las Hermanas; aprobación de la actuación de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria": pídese por cable que dicho retiro, en lugar de realizarse en Abril de 1928, se verifique el 1.º de Enero: Acta N.º 593: sesión del 2 de Diciembre de 1927: folios 31 y 32. — La Madre General, desde Barcelona, por cable, contesta "que la retirada de las Hermanas se acuerde con la Superiora": Acta N.º 595: sesión del 9 de Diciembre de 1927: folio 34. — Declaraciones de D. Lorenzo Zaboleta, coincidentes con las declaraciones del Dr. Francisco Cortabarría y Francisco Garayalde: Acta N.º 595: folio 34. — Deliberación acerca del retiro de las Hermanas, por posición de firma de documentos, rescisión del contrato y fecha de retiro: Acta N.º 596: sesión del 13 de Diciembre de 1927: folio 36. — Se comunicará al propietario de la casa en que funciona el Instituto que se dejará la propiedad de la calle Colonia 1433 a fines de Enero de 1928: Acta N.º 596: folio 37. — Don Angel Magirana renuncia como socio: el Consejo no acepta sus términos, "desde que no ha cambiado la orientación de "Euskal Erria": Acta N.º 596: sesión del 13 de Diciembre de 1927: folio 38. — La Rvda. Madre Sor Josefa Gavirondo manda una nota en la que "pide ante todo se le deje disculpar su proceder al señalar el mes de Abril como término de la permanencia de las Religiosas en el Instituto "Euskal Erria", contando que debía darse un plazo de 180 días como constaba en el proyecto, siendo así que en el contrato vigente señala el tiempo de un año y que acata, pues, el derecho de "Euskal Erria" con el mayor gusto"; rescíndese el contrato: Acta N.º 598: sesión del 30 de Diciembre de 1927: folios 40 y 41.

237. — Realizése el inventario de lo existente en el Instituto de Enseñanza: no se seguirá con la enseñanza y se orientará la acción futura hacia la beneficencia: se venderán los útiles existentes: Acta N.º 594: sesión del 6 de Diciembre de 1927: folio 33. — El valor aproximado de los bienes del Instituto asciende a la suma de \$ 5.713.67; se hará la venta en remate público: Acta N.º 601: sesión del 24 de Enero de 1928: folio 46. — El Consejo resuelve retener los objetos donados al Instituto y que fueron reclamados, por ser bienes de la Institución: Acta N.º 602: sesión del 21 de Enero de 1928: folios 47 y 48. — Realizése la venta de los útiles en remate público: tuvieron alrededor de \$ 1.700. — Visita de Delegadas de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras con motivo del centenario de la fundación de Euzkadi: se vislumbra la posibilidad de construir un pabellón para ancianos; los donaciones para el edificio del Instituto se transferirán para estos fi-

nes: Acta N.º 504: sesión del 14 de Febrero de 1928: folios 51 y 52. — Pídese a la Madre General de las "Hijas de San José", la rescisión del contrato ante Escribano Público: Acta N.º 605: sesión del 29 de Febrero de 1928: folio 53. — Texto del documento y publicación de antecedentes en la Revista social: Acta N.º 609: sesión del 27 de Marzo de 1928: folios 61 y 62. — Varios socios declaran que lo que donaron para el edificio del Instituto, lo destinan ahora para la construcción de un pabellón en Malvin, obra benéfica: se publicará esa nota en la Revista social: Acta N.º 612: sesión del 8 de Mayo de 1928: folio 70. — La Madre General de las Religiosas "Hijas de San José" da instrucciones a la Madre Sor Josefa Vicendo para la firma de la rescisión del contrato. Confíase la rescisión del contrato al Escribano D. Justo Benia Etchegoyen: Acta N.º 612: sesión del 8 de Mayo de 1928: folio 70. — Nota de la misma Madre General: Acta N.º 614, folio 72. — D. Lorenzo Zaboleta manda libros y documentos relacionados con la Tesorería de la sección Beneficencia, nota de gratitud: Acta N.º 616, sesión del 5 de Junio de 1928: folio 75. — Sobre devolución de objetos sagrados: oposición de D. José Marizcurrena: fórmula del Consejo: Acta N.º 618: sesión del 20 de Junio de 1928: folios 81 y 82.

238. — Don Lorenzo Zaboleta pide la devolución de los \$ 200.00 y no está conforme con la orientación de "Euskal Erria": Acta N.º 619: sesión del 3 de Julio de 1928: folio 84. — Se entregará el altar al Pbro. Dr. Alberto J. Ardicino, Cura Párroco del Pazo del Molino: Acta N.º 619: sesión del 3 de Julio de 1928: folio 87.

239. — Léanse propuestas para atender los servicios de la sede central: Acta N.º 586: sesión del 4 de Octubre de 1927: folio 14. — Nómbrase al señor Fermin Montenegro para atender los servicios de la sede: Acta N.º 587: sesión del 20 de Octubre de 1927: folio 20. — El señor Montenegro concurre a sesión: tomará posesión de su cargo el 1.º de Noviembre de 1927: Acta N.º 588: sesión del 25 de Octubre de 1927: folio 22. — Firmase el contrato con D. Fermin Montenegro: Acta N.º 590: sesión del 8 de Noviembre de 1927: folio 25.

240. — La Comisión Nacional de Educación Física invita a "Euskal Erria" para formar la Federación de Pelota: se agradece la invitación, pero no se acepta: Acta N.º 587: sesión del 20 de Octubre de 1927: folio 18.

241. — Estudiase la compra de la sede contigua a nuestra sede central en remate judicial: consulta a la Comisión de Beneficencia e Instrucción: Acta N.º 594: sesión del 6 de Diciembre de 1927: folio 33. — Resuélvase que no se compre esta propiedad: Acta N.º 596: sesión del 9 de Diciembre de 1927: folio 35.

242. — Se solicitará presupuesto a José María Latorre para actuar en Aenania para confeccionar inscripciones para los socios de "Euskal Erria": Acta N.º 604: sesión del 1.º de Febrero de 1928: folio 52. — Se harán sobre la base de \$ 0.20 cada una: Acta N.º 606: folio 56.

243. — Queda sin efecto la contribución del 80 % de los beneficios líquidos que se destinan a las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras: Acta N.º 605: sesión del 29 de Febrero de 1928: folio 54. — Comunicación a las Comisiones: Acta N.º 607: folios 58 y 59.

244. — Los miembros del Consejo asistirán a la inauguración de la exposición del artista vasco D. Nicolás de Múgica: 5 de Marzo de 1928: Acta N.º 604: folio 54. — Homenaje a este pintor: telegrama a la Diputación de San Sebastián: Acta N.º 607: folio 58.

245. — Entregóse a la Sucesión Nicolás Inciarte \$ 3.000.00, importe de la segunda cuota por compra de la sede central: Acta N.º 606: sesión del 6 de Marzo de 1928: folio 55.

246. — Se construirá la vereda al frente del Recreo de Marín: Acta N.º 607: sesión del 13 de Marzo de 1928: folio 59.

247. — Invitación al Excmo. Sr. Arzobispo Mons. Dr. Juan Francisco Aragone para que asista al funeral por los socios fallecidos: concurrirá: Acta N.º 608: sesión del 17 de Abril de 1928: folio 63.

248. — Socios de "Euskal Erria" visitaron a "Euskal Erria" y al Centro Euzko-Francés: concurrirán: Acta N.º 611: sesión del 24 de Abril de 1928: folio 67.

249. — El Instituto de Ciegos agradece la donación remitida por "Euskal Erria": Acta N.º 622: sesión del 8 de Marzo de 1928: folio 69.

250. — Muere el ex-Presidente y Socio Vitalicio D. Jose Elorza: Acta N.º 619: sesión del 3 de Julio de 1928: folios 84 y 85.

251. — Reformas para la sede central: los arquitectos señores Durán Guani y Durán Veiga presentan presupuestos: Acta N.º 624: sesión del 11 de Septiembre de 1928: folio 99. — Se proyecta reconstruir la sede: Acta N.º 625: folio 100. — Croquis para el frente y memoria descriptiva: Acta N.º 626: folio 103. — Presentación de planos y memorias: Acta N.º 631: folio 116. — Opiniones de D. Domingo Larrañe: Acta N.º 634: folio 121. — Solicitarse nuevos planos: Acta N.º 635: folio 123. — Apruébanse la memoria descriptiva, planos y plegas de los planos: Acta N.º 638: sesión del 16 de Abril de 1929: folio 129. — Plazo de quince días para la entrega de planos y memoria: Acta N.º 650: sesión del 30 de Julio de 1929: folio 159. — Deliberación para la reconstrucción de la sede con miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción: Acta N.º 661: sesión del 1.º de Octubre de 1929: folio 172. — Presentación de los planos por el arquitecto Enrique Durán Guani: Acta N.º 665: sesión del 3 de Diciembre de 1929: folio 185. — Convócase Asamblea para la reconstrucción de la sede y su financiación: Acta N.º 665: folios 185 y 186. — Nueva deliberación con asistencia de señor Arquitecto: Acta N.º 669: folio 189. — No asistió el numero reglamentario para la Asamblea: citase para el 4 de Enero de 1930: Acta N.º 666: folio 190. — Presentanse los presupuestos para la reconstrucción de la sede central que por el señor Durán Veiga: Acta N.º 670: sesión del 11 de Enero de 1930: folios 193 y 194. — Planos para la obra: Acta N.º 671: folio 195. — Informe del Arquitecto Director sobre las dos propuestas mas bajas: Acta N.º 672: sesión del 11 de Febrero de 1930: folios 195 y 196. — Encomiéndase la reconstrucción al señor Gregorio Lecumberri y honorarios de dirección: Acta N.º 672: sesión del 11 de Febrero de 1930: folio 196. — Aprobación de la demolición de la sede central: Acta N.º 673: sesión del 11 de Febrero de 1930: folio 196. — Arranque de la obra de la calle San Jose 1165,

frente a nuestra sede, por \$ 40.00 por mes. — La Secretaría General funcionará y el Consejo celebrará sus sesiones en la sede del Consejo Superior de los Circulos y Redacción de "El Amigo" en Uruguay 1262: Acta N.º 673: sesión del Consejo del 25 de Febrero de 1930: folios 200 y 201. — El Arquitecto Director presenta el borrador de contrato de obra para la construcción de la sede: Acta N.º 673: folio 201. — Se abonarán por honorarios de Dirección a los Arquitectos Durán Guani y Durán Veiga el 2 %, o sea la suma de \$ 405.81. Acta N.º 674: folio 202. — Aprobación del texto que llevará el documento del Empréstito interno: Acta N.º 675, folio 205. — Apruébase la proposición de los señores Vicente y Magnol para la buena ejecución del techo de la cancha, con el informe favorable del Arquitecto Director: Acta N.º 675, folio 205. — Acéptase el presupuesto para la construcción del nuevo piso de la cancha: Acta N.º 676: folio 207. — Libre el terreno para la reconstrucción: Acta N.º 677: folio 208. — Se racimentará el piso de la cancha: Acta N.º 680, folio 215. — Entrega de \$ 2.000.00 al Sr. Lecumberri: costo del piso de la cancha: p. 6.247.80: Acta N.º 686: folio 225. — Se colocará friso de granito en el frente de la sede: Acta N.º 697: folio 245. — Precio de este friso \$ 590.00: Acta N.º 699, folio 251. — Presupuestos para los muebles: Acta N.º 702: sesión del 10 de Octubre de 1930, folio 258. — Eligen los mosaicos para la sede: Acta N.º 703: folio 259. — Presupuesto de artefactos eléctricos para la sede: Acta N.º 713: sesión del 13 de Enero de 1931: folio 276. — Presupuestos para los bancos: Acta N.º 715: folio 278.

252. — Tarifa de avisos para la Revista social al hacerse la liquidación de fin de ejercicio: cada año cuando los avisos pasen de \$ 1.200.00, sobre el excedente que exista, el Secretario General tendrá una Comisión del 20 %: Acta N.º 625: sesión del 18 de Septiembre de 1928: folio 101.

253. — Despidense del Consejo los artistas Jose y Ramiro Arrúe: Acta N.º 626: sesión del 16 de Octubre de 1928: folio 103.

254. — Sobre la venta de un cuadro del pintor D. Domingo Bonthem: respuesta del Secretario General: Acta N.º 627: sesión del 27 de Noviembre de 1928: folio 106. — Este pintor concurre a sesión: Acta N.º 632: sesión del 26 de Febrero de 1929: folio 117.

255. — Homenaje a la memoria del señor Don Nicolás Inciarte, Primer Presidente de "Euskal Erria": colocación de una placa sobre su tumba: el 22 de Diciembre de 1928, hablará en nombre del Consejo el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère: Acta N.º 627: sesión del 27 de Noviembre de 1928: folio 107. — Constancia del acto realizado: Acta N.º 630: sesión del 5 de Febrero de 1929: folio 113. — Sus familiares agradecen las fotos del homenaje tributado, remitidas por la Institución: Acta N.º 632, folio 118.

256. — Abonose a la Sucesión "Nicolás Inciarte" la tercera cuota de \$ 3.000.00, más los intereses de \$ 360.00, total \$ 3.360.00 por compra de la sede: Acta N.º 628: sesión del 4 de Diciembre de 1928: folio 110.

257. — El señor Juan Francisco Artola dona doce hermosos pillos de paja, fabricados en Azpeitia: Acta N.º 630: sesión del 5 de Febrero de 1929: folio 115.

258. — La Caja de Jubilaciones pide se mande un cupo a la Institución para recibir instrucción para el cumplimiento de las obligaciones que le genera la ley de 18 de Octubre de 1918, de jubilación de Periodistas y Gráficos; el Consejo comunica a aquel instituto que considera estar excluido de este compromiso. Acta N.º 631: sesión del 13 de Febrero de 1929: folio 116. (Tesis sustentada por don José Moriezcurrera).

259. — Salutación a bordo del "Mossilia" al diputado vasco Juan Ybarnegaray: 5 de Abril de 1929. Acta N.º 634: sesión del 12 de Marzo de 1929: folio 121. — El mencionado Diputado asiste a nuestra fiesta anual: Visita de cortesía al Presidente de la República, Dr. Juan Campisteguy: Acta N.º 639: sesión del 23 de Abril de 1929: folio 130.

260. — Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras expresan sus anhelos de obtener nuevos fondos para la construcción de un Pabellón en Malvin y piden se establezca claramente en los libros de Tesorería el capítul que les corresponde; designase una Comisión para su estudio: Acta N.º 637: sesión del 9 de Abril de 1929: folios 126 y 127. — Informe de esta Comisión con sus resoluciones, que las aprueba el Consejo: Acta N.º 643: sesión del 4 de Junio de 1929: folios 141 y 142. — No se acepta una moción del Dr. Macho "que estableciera que las sumas con que la Comisión de Beneficencia contribuyó a la compra de la sede central habían dejado de pertenecer al rubro de la mencionada Comisión para integrar el rubro "Fondo de Reserva": Acta N.º 643: sesión del 4 de Junio de 1929: folio 143.

261. — El Consejo determina la destrucción de los comprobantes de Caja correspondientes a la Tesorería, Comisión de Señoras y Administración de la Revista social hasta el 31 de Mayo de 1928: Acta N.º 639: sesión del 23 de Abril de 1929: folio 132.

262. — Anhelos del Consejo para que la deuda a la Sucesión Nicolás Inciarte de \$ 9000.00 por compra de la sede, queda cancelada a fines del Ejercicio; se solicitará una rebaja a sus herederos: Acta N.º 640: sesión del 7 de Mayo de 1929: folios 133 y 134. — Explicaciones del Dr. Alfredo O. Inciarte: Acta N.º 641: folios 137 y 138. — Ratificase la resolución anterior para cancelar a la Sucesión Inciarte la deuda pendiente y se designan los que deberán firmar la escritura: Acta N.º 647: sesión del 2 de Julio de 1929: folio 150. — Escrituración de la sede a nombre de "Euskal Erria": el 7 de Julio de 1929: Acta N.º 648: sesión del 9 de Julio de 1929: folios 152 y 153. — La Sucesión Inciarte hizo una bonificación del 2 % sobre la venta de la sede: Acta N.º 651: folio 160.

263. — Adhesión al homenaje a tributarse a la memoria de D. José Elorza, ex Presidente de "Euskal Erria": Acta N.º 646: sesión del 25 de Junio de 1929: folio 148.

264. — Autorízase el pago de \$ 1.467.56, por el pavimento y cordón frente al Recreo de Malvin: Acta N.º 649: sesión del 23 de Junio de 1929: folio 157. — Pago realizado: Acta N.º 656: folio 169.

265. — Para constituir la Federación de Pelota en el Círculo de Armas, designanse a los señores Luis San Martín y Juan Oyhenart: Acta N.º 651: sesión

del 6 de Agosto de 1929: folio 161. — Asistencia: Acta N.º 654: folio 166.

266. — El Consejo acepta el ofrecimiento, por testamento, de un sepulcro y dos mil pesos en títulos hipotecarios, hecho por Arnaldo Pedro Parrabera: Acta N.º 652: sesión del 13 de Agosto de 1929: folio 163. — Transcripción de parte del acta, con esta aceptación: Acta N.º 653: folio 164.

267. — Posibilidad de obtener rebaja en la luz para la cancha: Acta N.º 653: sesión del 20 de Agosto de 1929: folio 164. — Presentación de una nueva solicitud: Acta N.º 668: folio 190. — La Usina accede a rebajar la luz: diligencia del señor Francisco Donagoray: Acta N.º 686: sesión del 10 de Junio de 1930: folio 225. — Nota de la Usina confirmando esa noticia: Acta N.º 694: folio 242.

268. — La garantía del Cobrador, por sorteo realizado, quedará reducida a la suma de \$ 600.00 v/n. Acta N.º 660: sesión del 29 de Octubre de 1929: folio 177.

269. — No se hace lugar a un pedido formulado por la Comisión de Señoras para que el excedente de varias actas benéficas fuera destinada al Rubro "Fondos para Pabellón de Ancianos": deliberación y estímulo a la mencionada Comisión; el Consejo le prestará su apoyo cuando las circunstancias así lo aconsejen: Acta N.º 663: sesión del 19 de Noviembre de 1929: folios 181 y 182. — Constancia de D. Francisco Donagoray de que no hubiera votado esto, si hubiera podido concurrir a la sesión: Acta N.º 664: folio 184.

270. — Autorízase la confección de un troquel de acero para las oficinas de la Institución: Acta N.º 665: sesión del 3 de Diciembre de 1929: folio 187.

271. — El Consejo, en vista de los abusos cometidos, no cederá más al Recreo de Malvin a ninguna Institución ni persona ajena a "Euskal Erria": Acta N.º 674: sesión del 6 de Marzo de 1930: folio 203.

272. — El "Montevideo Wanderers" ofrece su cancha a "Euskal Erria": Acta N.º 675: sesión del 18 de Marzo de 1930: folio 205.

273. — Se pasará oficio al señor Fermin Montenegro anunciándole la rescisión del contrato para atender los servicios de la sede central: Acta N.º 676: sesión del 25 de Marzo de 1930: folio 207. — El señor Montenegro continuará en el cargo por un año mas y no se le aumentará la asignación: Acta N.º 702: sesión del 10 de Octubre de 1930: folio 257. — Conformidad del señor Montenegro y pedido de que la Institución realice algunos gastos: Acta N.º 703: folio 259.

274. — D. Juan Oyhenart, al pedir la devolución de \$ 200.00 que había donado para el edificio del Instituto de Enseñanza, obsequia a la Institución con tres cuadros del pintor Salazar Echazabal: Acta N.º 679: sesión del 22 de Abril de 1930.

275. — Salutación al Dr. Asuero: Acta N.º 680: sesión del 29 de Abril de 1930: folio 214. — Delegados a Buenos Aires en el homenaje al Dr. Asuero en el "Laurak Bat": Acta N.º 681: folio 218. — Acto realizado: Acta N.º 682: folio 219.

276. — Salutación al maestro Jesus de Gundi a bordo del "Dunlap" en su viaje al tennís: Isidora Fagoaga: Acta N.º 692: sesión del 29 de Ju-

lio de 1930: folio 238. Salutación al Tenor Fagoaga a bordo del "Conte Verde": Acta N.º 697: folio 246.

277. — Salutación a bordo del vapor francés "Massila" al R. P. Pierre Lhonde S. J., autor vascu 8 de Agosto de 1930: folio 241. Pedido de que dé conferencias: Acta N.º 690: sesión del 26 de Agosto de 1930: folios 244 y 245. Despedida al Padre Lhonde: Acta N.º 702: folio 257.

278. — El artista Flores Kaperotxipi dona un hermoso cuadro a la Institución: Acta N.º 700: sesión del 23 de Setiembre de 1930: folio 253.

279. — Asistencia a la Recepción ofrecida por el Presidente de la República Dr. Juan Campisteguy: Acta N.º 700: sesión del 23 de Setiembre de 1930: folios 252 y 253.

280. — La señora Cristina E. de Tayas dona un juego de comedor adquirido en Burdeos: Acta número 705: sesión del 4 de Noviembre de 1930: folio 262.

281. — Aceptación de un legado de D. Ascensio Mendiolola: Acta N.º 708: sesión del 2 de Diciem-

bre de 1930: folio 208.

282. — El Presidente de la República Dr. Gabriel Terra es designado, conforme a los Estatutos, Socio Honorario de "Euskal Erria": Acta N.º 709: sesión del 3 de Marzo de 1931: folio 285. Aceptación del Dr. Terra: Acta N.º 723: folios 289 y 290.

283. — Sobre el "Uruguay Club": Constancia en actos acerca de actos de reciprocidad y del por qué no se le mandó invitación: Acta N.º 724: sesión del 7 de Abril de 1931: folios 292.

284. — Asistencia del Presidente de la República Dr. Gabriel Terra a nuestras fiestas, en el 19.º aniversario de la fundación de "Euskal Erria" e inauguración de la nueva sede: Salutación al ex Presidente Dr. Juan Campisteguy: Acta N.º 725: sesión del 14 de Abril de 1931: folio 296.

285. — El Presidente del Concejo Departamental hizo se eca del pedido hecho por nuestra Institución para que le dé el nombre de "Euskal Erria" a uno de las calles existentes en las inmediaciones de nuestro Recreo: Acta N.º 726: sesión del 28 de Abril de 1931: folio 299.

DEL LIBRO VI DE ACTAS DEL CONSEJO DIRECTIVO.—DESDE EL 5 DE MAYO DE 1931 AL 2 DE OCTUBRE DE 1934. — ACTAS DEL N.º 727 AL 854 INCLUSIVE.

286. — Certificado de conformidad por la construcción de los muebles de la sede central, en favor de los señores Muñia y Arjona: Acta N.º 728: sesión del 12 de Mayo de 1931: folio 8.

287. — Fiesta fraternal de las Comisiones a la terminación del Ejercicio 1930-31, e inauguración de la sede central: Acta N.º 729: sesión del 19 de Mayo de 1931: folio 9.

288. — Diligencias del señor Francisco Donagoray para la obtención de la luz eléctrica para el Recreo de Malvín: Acta N.º 729: sesión del 19 de Mayo de 1931: folio 10. Se obtiene la luz y se autoriza la firma del contrato: Acta N.º 769: sesión del 21 de Junio de 1932: folio 100.

289. — La Dirección de Impuestos Directos tasa nuestra sede central en la suma de \$ 40.000.00. Acta N.º 736: sesión del 7 de Junio de 1931: folio 27. En el expediente, se dejó constancia de que el Consejo no aceptaba esta tasación por considerarla excesiva: Acta N.º 738: sesión del 4 de Agosto de 1931: folio 32.

290. — El Consejo tributa un aplauso a la Revista social en el 19 aniversario de su fundación: Acta N.º 738: sesión del 4 de Agosto de 1931: folio 32.

291. — Congratulación de socios al Consejo por la inauguración de la sede social: Acta N.º 739: sesión del 18 de Agosto de 1931: folio 35.

292. — Resuélvase retirar el teléfono que tenía en su domicilio particular el Secretario General: Acta N.º 744: sesión del 1.º de Setiembre de 1931: folio 39.

293. — Establécense que, a las fiestas sociales o deportivas, se invite a los señores de la familia: Acta N.º 741:

sesión del 8 de Setiembre de 1931: folio 40.

294. — Por unanimidad de votos, se aprobó el horario del Secretario General: Acta N.º 741: sesión del 8 de Setiembre de 1931: folio 40.

295. — Las Compañías Francesas de Navegación invitan para el almuerzo a bordo del "L'Atlantique", el sábado 17 de Octubre de 1931: Acta N.º 744: sesión del 13 de Octubre de 1931: folio 51.

296. — El Consejo se retira de la Federación de Pelota y resuélvase publicar la nota en la Revista Social: Acta N.º 745: sesión del 20 de Octubre de 1931: folio 53.

297. — Adhesión a la inauguración del monumento a Bruno M. de Zabala: hablará el Dr. Alfredo O. Inciarte: 20 de Diciembre de 1931: Acta N.º 751: sesión del 15 de Diciembre de 1931: folio 61.

298. — Considérase, por indicación del Dr. Moctio, que el predio de Malvín no es rural y que corresponde hacer la rebara del 10 % al inquilino: Acta N.º 753: sesión del 2 de Febrero de 1932: folio 69.

299. — Consideración sobre el contrato de arrendamiento celebrado con D. Enrique J. Tarino; se esperará hasta la terminación del contrato y "se le dará el desalojo con todos los plazos que establece la Ley, porque ellos son de orden público y no se pueden renunciar": Acta N.º 755: sesión del 23 de Febrero de 1932: folio 74. El Contrato de arrendamiento con el señor Tarino, vease hoy: este se dispone a abandonar el Recreo de Malvín: confíase al Euzkaban D. Juan Beria Euzegoyen la rescisión del contrato: Acta N.º 756: sesión del 31 de Mayo de 1932: folio 91. Aprobación de la escritura: Acta N.º 760: folio 95. Firmóse la rescisión del contrato el 25 de Junio de 1932: Acta N.º 760: folio 95.

folio 102. Recíbese la escritura: Acta N.º 772: folio 107.

300. — Determinase que todo nuevo socio deberá abonar la cuota mensual y el ingreso, en cuanto se presente; no haciéndolo, no se dará trámite a su solicitud: Acta N.º 750: sesión del 1.º de Marzo de 1932: folio 75.

301. — Solicitase que no se abonen los \$ 40.00 mensuales al señor Eugenio Arín, por conservación del Recreo: Acta N.º 756: sesión del 1.º de Marzo de 1932: folio 75. Considerase esta proposición anulada por unanimidad: sesión del 2 de Abril de 1932: Acta N.º 762: folio 80. Misión cumplida ante el señor Eugenio Arín para informarle que se había resuelto rescindir el contrato, que antandose el señor Arín para manifestar que el deseaba rescindir el contrato por no convenirle desempeñar este cargo mandara su renuncia por escrito: Acta N.º 763: sesión del 26 de Abril de 1932: folio 88. D. Eugenio Arín renuncia el contrato firmado con "Euskal Erría" el 28 de Agosto de 1923: Acta N.º 764: sesión del 3 de Mayo de 1932: folio 89.

302. — Disposición municipal acerca de los puerros de calle y cancel, cuando se realicen fiestas: Acta N.º 760: sesión del 5 de Abril de 1932: folio 83.

303. — La sección Higiene Domiciliaria del Municipio entrega el documento por el cual establece que nuestra sede está en condiciones de funcionamiento: Acta N.º 761: sesión del 12 de Abril de 1932: folio 83.

304. — Nuestra Institución tiene el registro telefónico N.º 2825: Acta N.º 761: sesión del 12 de Abril de 1932: folio 83.

305. — Como acto de reciprocidad, ofrécese nuestra cancha al "Montevideo Wanderers", mientras duren las reparaciones en ésta: Acta N.º 763: sesión del 26 de Abril de 1932: folio 87.

306. — Por seis meses, por vía de ensayo y para fomentar el deporte de la pelota, no se cobrará la luz a los deportistas en la cancha desde el 1.º de Mayo de 1932: Acta N.º 763: sesión del 26 de Abril de 1932: folio 88.

307. — Firmase la notificación de la Dirección de Arquitectura, de fecha 26 de Abril de 1932, por la cual se establece que nuestra sede está autorizada para realizar actos públicos: Acta N.º 764: sesión del 3 de Mayo de 1932: folio 89.

308. — Consulta a los socios para la incorporación condicional a la Federación de Pelota: Acta N.º 765: sesión del 5 de Julio de 1932: folio 104. Se aconseja la adhesión: Acta N.º 722: folios 105 y 106.

309. — Otórganse cuatro medallas al Campeonato de Pelota en el que intervienen 46 parejas: Acta N.º 765: sesión del 23 de Agosto de 1932: folio 106.

310. — Visita a la casa de Fernando Asuero: salutación de los pelotaris. El señor Asuero, en su calidad de presidente de la Federación de Pelota, N.º 765: sesión del 23 de Agosto de 1932: folio 106.

311. — Disposición municipal para la provisión de cualquier vacante, en el caso de fallecimiento de un socio: Acta N.º 765: sesión del 23 de Agosto de 1932: folio 106.

312. — Se adquieren los libros de la biblioteca: Acta N.º 765: sesión del 23 de Agosto de 1932: folio 106.

4 de Abril de 1933: folio 152.

313. — Homenajes a la memoria del ex-Presidente D. Esteban Leonis, fallecido en un accidente automovilístico el 21 de Mayo de 1933. Acta N.º 802: sesión del 23 de Mayo de 1933: folio 164. Resuélvese realizar un homenaje al recuerdo del señor Leonis en el Cementerio del Buceo, el 2 de Julio de 1933. Acta N.º 803: sesión del 30 de Mayo de 1933: folio 168. Acto realizado: Acta N.º 807: folio 175.

314. — Previo informe del Dr. Mochó se establece que a "Euskal Erría" no le corresponde pagar el impuesto sustitutivo de herencias: Acta N.º 809: sesión del 17 de Julio de 1933: folio 179. Entrega de la apelación, según constancia N.º 21.216: Acta N.º 810: folio 181. Queda sin efecto la reclamación antedicha: Acta N.º 814: sesión del 5 de Setiembre de 1933: folio 191.

315. — Resuélvese rescindir el contrato con D. Fermín Montenegro: Acta N.º 809: sesión del 17 de Julio de 1933: folio 180. Varios socios piden quede el señor Montenegro; que no tienen queja contra él: el Consejo confirma su resolución: Acta número 811: folio 184. El señor Montenegro entregó las llaves: Acta N.º 816: folio 195. Constancia de la buena administración y honradez del señor Montenegro: Acta N.º 817: folios 197 y 198.

316. — Los señores Cecilio Erreguerena y Florencio Elizondo atenderán, por vía de ensayo, la cantina, por un año: Acta N.º 813: sesión del 22 de Agosto de 1933: folio 189.

317. — Convenio celebrado con el Centro "Euskarro Español" para establecer las fechas de las fiestas sociales: Acta N.º 815: sesión del 12 de Setiembre de 1933: folios 193 y 194. Aquel Centro acusa recibo de nuestra nota: Acta N.º 816: folio 196.

318. — Recíbese al aparato telefónico con el N.º 87077: Acta N.º 816: sesión del 26 de Setiembre de 1933: folio 195.

319. — Festival realizado en honor del Ministro de España, D. Enrique Díez Canedo, el 21 de Octubre de 1933: Acta N.º 819: sesión del 24 de Octubre de 1933: folio 203.

320. — Se solicita la instalación de servicio de Paluquera en la sede: Acta N.º 819: sesión del 24 de Octubre de 1933. Considerase inconveniente la proposición hecha: Acta N.º 820: folios 205 y 206.

321. — La Caja de Jubilaciones incluyó a la Revista social en la Ley del 2.º de Octubre de 1938, y firmase la notificación: el Sr. Oficina, junta el Sr. de Noviembre de 1933, presentaron papeles. Arnoldo Pedro Parrabere firmará éstos: dato a cuenta corresponde abonar: Acta N.º 821: sesión del 14 de Noviembre de 1933: folios 209 y 210. Recíbense los reintegros de Arnoldo Pedro Parrabere, Redactor de la Revista: Acta N.º 825: sesión del 12 de Diciembre de 1933: folio 216.

322. — Realízase un festival deportivo en honor del Ministro de Francia, D. Francisco Gentil, el 18 de Noviembre de 1933: Acta N.º 822: sesión del 21 de Noviembre de 1933: folio 211.

323. — Brindote nuestra cancha al "Montevideo Wanderers": Acta N.º 826: sesión del 28 de Diciembre de 1933: folio 218.

324. — Firmase el contrato de arrendamiento de porte del Recreo de Molvin con los señores Mariano

José de Barro y Antonio José de Barro: Acta número 829: sesión del 6 de Febrero de 1934: folio 225.

325. — Fírmase el contrato telefónico por \$ 4 50 por mes, para cien comunicaciones: Acta N.º 835: sesión del 17 de Abril de 1934: folio 239.

326. — Se solicitará presupuesto para instalar el teléfono en el Recreo de Malvin: Acta N.º 835: sesión del 17 de Abril de 1934: folio 239.

327. — El Ministro de Francia D. Francisco Gentil ofreció un almuerzo a varios miembros del Consejo y asociados: Acta N.º 839: sesión del 29 de Mayo de 1934: folio 248.

328. — En la Caja de Jubilaciones informóse que a "Euskal Erria" no le corresponde entrar en la Ley de Jubilaciones, pues el Ministerio de Instrucción Pública no incluyó su nombre en la lista: Acta N.º 841: sesión del 26 de Junio de 1934: folio 253.

329. — Ofrecimiento del Profesor Tomás Mujica para establecer clases de Solfeo: Acta N.º 841: sesión del 26 de Junio de 1934: folio 255.

330. — La Dirección de Impuestos Directos pregunta al Consejo que explique por qué considera elevada la tasación para el pago de la contribu-

ción: Acta N.º 844: sesión del 17 de Julio de 1934: folio 261.

331. — Señálase la improcedencia de una multa que quería imponer la Inspección de Espectáculos Públicos: Acta N.º 847: sesión del 14 de Agosto de 1934: folio 269.

332. — Proposición de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras para establecer diversos cursos culturales y de labores con gratuidad; el Consejo pide mayores informes: extensa constancia: Acta N.º 847: sesión del 14 de Agosto de 1934: folios 271, 272, 273 y 274.

333. — Se cercará una parte del Recreo de Malvin: costo \$ 135.00: Acta N.º 848: sesión del 21 de Agosto de 1934: folio 276.

334. — Se establece que hay gasto excesivo en la luz en el Recreo: se fija la cuota que pagará el Consejo: Acta N.º 849: sesión del 28 de Agosto de 1934: folio 278.

335. — D. Domingo Duyigneau presenta un proyecto de Previsión social; repartido: Acta N.º 852: sesión del 18 de Setiembre de 1934: folio 283. Aprobación de este proyecto: Acta N.º 853: folio 287.

(CONTINUARA)

PROGRAMA DE FESTEJOS EN LA FIESTA ANIVERSARIO

A REALIZARSE EL DOMINGO 8 DE ABRIL



SEDE CENTRAL:

Hora 10: Gran partido de pelota en la Sede Central; terminado el mismo, la concurrencia se trasladará al Recreo de Malvin en coches bañaderas.

RECREO DE MALVIN:

Hora 12 y 30: Almuerzo en el Recreo de Malvin, con el siguiente menú:

Lechón adobado con ensalada rusa

Bacalao a la Vizcaina

Milanesas de ternera con puré

Postre Chojá y café

Vino tinto, agua mineral y sidra

Servicio a cargo de Manolo Arin. — Ticket \$ 5.00

Hora 16: Actuación del Coro de "Euskal Erria" bajo la dirección de D. Antonio Michelena.

Hora 17: Arco y Cinta Dantza.

Hora 17 y 30 El popular Aurreku.

Hora 18 Audición bailable amenizada por una gran Orquesta, la que será alternada en jotás y porrusaldas, por la Banda de Chistutaris, hasta la hora 22.

Balance General del Reparto de Navidad

Verificado el 23 de Diciembre de 1950, bajo el patrocinio de la Comisión de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erria"

ENTRADAS

Por la venta de 181 tickets a \$ 3.50 cada uno	\$ 633.50
Obtenido por rifas de varios objetos donados	" 100.00
Obtenido por otra rifa realizada entre la Comisión de Señoras	" 50.00
Por la venta de 2 botellas de sidra	" 0.00
Por la venta de 14 botellas de "Coca-Cola"	" 2.80
Por la venta de un cajón de sidra donado por "Oyama" S. A.	21.00
SUMAS IGUALES	\$ 812.30

SALIDAS

Pagado a la Confitería "La Mallarquina", según recibo	" 149.50
Papago a "Oyama" por 5 docenas de	

sidra a \$ 21.00 docena y reintegrado por devolución de envases, según comprobantes	" 99.32
Pagado a "London-House" por papas fritas, pizzas, etc.	" 20.65
Pagado al "Expreso Pocitos"	" 5.70
Pagado por taxi para los bailarines	" 6.00
Fábrica de Hielo	" 4.50
Pagado al señor Oria Arbide, por tumbres y sellados para obtener las mesas y las sillas	" 4.25
Pagado por el traslado de las mesas y las sillas	" 10.00
Pagado a la señora González de Bibraben, por tarjetas y sobres	" 3.90
Pagado a "Montevideo Refrescos", por "Coca-Cola"	" 28.00
Beneficio líquido en Caja	" 450.48
SUMAS IGUALES	\$ 812.30

ENTRADAS

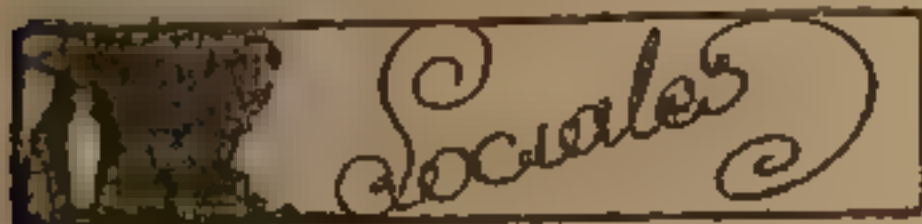
Dinero en Caja del beneficio del 9 de Octubre de 1950	\$ 428.82
Dinero en Caja del beneficio del 13 de Diciembre de 1950	" 450.00
Banco de la República	" 100.00
Juanita Harriague	" 100.00
Rosa G. de Iguaín y José Manuel Iguaín	" 100.00
Fermín Danabari y señora	" 50.00
Antonia Errutia de Saavarría	50.00
Américo Riera	50.00
Luis San Martín y señora	30.00
Maria Ego	30.00
Eusebio Bengio de Urquiza en memoria de su madre Angustina Prandi de Bengio Riera	10.00
Sr. Jorrot	10.00
Domingo Arcelus	10.00
Pedro Sarraide	" 10.00
Ana María Bidegaray de Janssen	" 10.00
Delia A. de Dornaud	" 10.00
Juan María de Sarriena	10.00
Fidel Garayalde	" 10.00
Arturo Riera	10.00
Arturo Arteaga	10.00

En memoria de Pochito	" 10.00
Felipe Moledo y señora	" 10.00
Josefina I. de Betoqui	" 10.00
Pedro Aguirre	" 10.00
Domingo Arcelus	" 10.00
Ing. Jaime Maimó Sarraide	" 10.00
José Mendiola Echevarría	" 10.00
Alejo C. Garra y señora	" 10.00
Saturnino Fernández	" 10.00
Dr. Vicente de Amézaga y señora	" 10.00
Josefa A. de Machicote	" 7.00
Juan B. Bidegaray y señora	" 5.00
José Oria Arbide y señora	" 5.00
Luis Arce	" 5.00
Sr. Zabala	" 5.00
Juan B. Zabala	" 5.00
Pedro Amancibia	" 5.00
En memoria de Enrique A. Massé	" 5.00
Ign. Montestada y señora	" 5.00
Jose Antonio Fraile y señora	" 5.00
Francisco Garayalde	" 5.00
Valentin Galés	" 5.00
Italo Libonati	" 5.00
Darío Carde	" 5.00
Miguel Rethen	" 5.00
Josefa Legorburu	" 5.00
Rosario A. de Garayalde (por un	

ticket)	"	3.50
Sr. Arin	"	3.00
Dolores de Berta	"	2.00
Carlos Berta	"	2.00
Clemente Arotcharen	"	2.00
Luis G. Paolilla	"	2.00
Esteban Sastre (una tarjeta)	"	2.00
SUMAS IGUALES	\$	1.687.80

SALIDAS

Pagado a la "Confitería Americana", según recibo	\$	370.60
Pagado a "Verba Campeón" s/ recibo		127.50
Pagado a "María Serra" s/ recibo		104.99
Pagado a Gasparri Hnos, s/ recibo		31.60
Pagado a la panadería "La Coruña", según recibo	"	210.00
Pagado al Frigorífico Nacional, según recibo	"	225.00
Pagado a la tienda "El Cabezón", se-		



ANASTASIA E. DE OSACAR

A edad ya avanzada, falleció en esta ciudad la señora Anastasia E. de Osácar que durante varios Ejercicios y en tiempos ya lejanos había formado parte de nuestra Comisión de Señoras, distinguiéndose por su celo, actividad y buen compañerismo. Dedicamos este recuerdo a su memoria, pues fué una dama muy digna y buena.

EMILIA HIRIART DE BALPARDA

Con sorpresa nos enteramos del fallecimiento de la virtuosa dama Emilia Hiriart de Balparda, hermana política de nuestra socia la señorita Irene Balparda, ocurrida el 13 de Febrero último. La extinta, en todo momento, dió muestras de su amor a los pobres a los cuales protegió con largueza y sinceridad. Hizo mucho bien y por su carácter afable, dejó en todos los corazones que la trataron grata impresión. Conversamos con ella no hace mucho, en nuestra sede central, terminada la conferencia de Monseñor Saint Pierre. Fué la extinta, una consejera prudente que mantuvo en su corazón el amor racial. Paz en su alma.

VIAJEROS

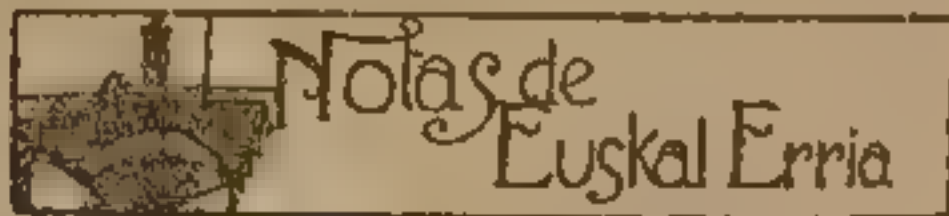
Según con autorización de Chile el señor L.

gún recibo	"	460.00
Pagado a la Fábrica Nacional de Papel, según recibo	"	9.18
Entregado personalmente a los asilados en el "Piñeyro del Campo", por la Comisión		120.00
Gastos varios	"	20.04
Pagado al señor Uroga por un libro índice		2.00
Descontado el 1 % sobre la contribución del Banco de la República Oriental del Uruguay, sobre la cantidad de \$ 00.00		1.00
Saldo que pasa a Caja		5.67
SUMAS IGUALES	\$	1.687.80

ANTONIA U. DE SALAVARRÍA,
Tesorera

Montevideo, 31 de Diciembre de 1950.

no Aroztegui, hermano de nuestra socia la señora Elida A. de Gardella, acompañado de su esposa la señora Marta Díaz. Pasarán una temporada entre nosotros.



AL SEÑOR GILBERTO OXACELHAY

(Igual nota fué pasada al Ing. Agr. D. Manuel F. Mendizábal.

Montevideo, 9 de Enero de 1951

Señor Don Gilberto Oxacelhay

Canelones 969.

Estimado señor asociado: Tengo el agrado de comunicarle que el Consejo Directivo de "Euskal Erria" designó a Ud. miembro de la Comisión que tiene a su cargo el estudio de la venta del terreno de Malvín, en sus diversos aspectos, dadas sus conocimientos en la materia.

En consecuencia, le invito para la sesión que se verificará el próximo viernes 13 del corriente, a las 19 horas, en nuestra sede central.

Confianto en que Vd. se dignará prestarnos su generoso concurso en esta circunstancia, me complazco en saludar a Vd. con toda consideración.

Por el Consejo Directivo de Euskal Erria
RODOLFO GORRITI, Presidente. A punto L.
rrieu, Pro Secretario

Solicitud presentada en un sellado de \$ 1.00 N.º 149324 con uno en blanco de \$ 0.50, N.º 163131, 2 estampillas municipales de \$ 1.00 cada una Nros. 004154 y 41666; otra de \$ 0.25 N.º 0028464 y 1 de patente de \$ 0.40 N.º 108294. Total \$ 4.15.

Montevideo, 30 de Enero de 1951.

Señor Director de la Oficina de Espectáculos Públicos.

Señor Director:

Solicito de la Dirección de Espectáculos la debida autorización para realizar, en nuestra sede central de "Euskal Erria" de la calle San José N.º 1168, el lunes 5 del próximo mes de Febrero, una fiesta social (audición musical) desde la hora 22 a las 3 de la mañana del día siguiente.

Esta fiesta está organizada por nuestra Comisión de Fiestas y está destinada a los socios y asociadas, con sus respectivas familias, y nada se cobra por concepto de entrada.

Saludo al señor Director con toda consideración

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria"
A. P. Parrabère, Secretario General

Esta fiesta constituyó un éxito y asistió extraordinaria concurrencia.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 1255

Sesión del 12 de Febrero de 1951

PRESIDE el Dr. Rodolfo Gorriti.

Asisten los miembros siguientes: Juan B. Bidegaray, José Manuel Iguain, Fermín Donazar, Alejo C Garra, Dr. Vicente de Amézaga, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère

A las 19 y 30 se declaró abierta la sesión

Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1254

El Secretario General presenta las planillas de las contribuciones abonadas el 2 de Enero último. En el Padrón del terreno de Malvin, N.º 61.494, a pesar del informe recibido en la Oficina de Impuestos Directos, fué modificada la valoración y tuvo un aumento de \$ 6.500.00 fijándose en el Ejercicio 1950 \$ 9.500.00 y se pagaron por esta planilla \$ 09.75; por la sede central padrón 3319, \$ 814.00, por otra parte del terreno de Malvin, padrón 61487, \$ 469.20, sumas que se cargaron a los rubros determinados en la anterior sesión. Por la Sobretasa Pensiones a la Vejez se abonaron \$ 439.25, se leyeron las constan-

cias firmadas con la Declaración Jurada por el Secretario General, todo lo cual fué aprobado.

—El señor José Antonio de Aguirre mandó, desde París, un saludo de Pascua de Navidad y Año Nuevo, atención que agradece.

—El señor Prudencio Izaguirre, por razones que expresa, pide su eliminación del registro de socio, como igualmente el señor Ernesto Pichón. Pasa a Tesorería, como también otros conforme a la lista presentada por el señor Erausquin.

—Se trataron asuntos relacionados con la fiesta anual, que se verificará el próximo 8 de Abril; concurro a sesión el señor Antonio Michelena, Presidente de la Comisión de Fiestas, con quien se cambiaron opiniones, aprobándose el menú del almuerzo.

—Se hace constar que el señor D. Vicente Martínez, con su habitual generosidad, puso los libros de Tesorería totalmente al día; el libro "Diario", con parte de Noviembre y Diciembre, el Mayor, de Junio a 31 de Diciembre de 1950, atención que, una vez más, se agradece.

—Se resolvió proponer a la próxima Asamblea el nombramiento de Monseñor Juan Saint Pierre Socio Honorario por su acción magnífica en favor de la cultura vasca y como Presidente de la Sociedad Internacional de Estudios Vascos.

—El señor Juan B. Bidegaray expresa que, con motivo de su viaje a Buenos Aires, presentó los saludos de la Institución al Cercle Basque Français, al Laurak Bat y "Euskal Echea" donde fué muy bien atendido.

—Se dió cuenta de la visita realizada al Secretario General por el señor Luis Inchausti, Presidente del Consejo General de los Bajos Pirineos (Francia), que expresó sus simpatías y saludó a "Euskal Erria"; de inmediato regresó a Francia, con las mejores impresiones.

Se autorizaron estos pagos

A Imprenta Agraciada, 10.000 recibos de socios, cuotas sociales ...	\$ 68.00
A Imprenta Agraciada, composición texto en francés	" 10.30
A Florensa y Lafón, por grabados números especiales ...	" 16.20
A Saury y Cia. ...	" 7.20

Fueron propuestos como socios

Juan Carlos Apesteguy, Activo N.º 6014 presentado por los señores Carlos González Mouli Laharra y Juan B. Bidegaray.

Américo Ramón Irigaray, Activo, N.º 6815, por Juan B. Bidegaray y Luis Ruiz Idiazabal.

Pedro Martínez Piguero, Cooperador, N.º ... por Martín Larrazueta y Martín Oiz.

Se levantó la sesión a las 21 y 10

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Enero de 1951

ENTRADAS
ALQUILERES

Recibido de Manuel José Do Barro alquiler por Diciembre \$ 80.00

RECAUDACION

Cobros efectuados por cuotas sociales por J. A. Erausquin \$ 1205.00

RECAUDACION AVISOS REVISTA

Cobros efectuados por J. A. Erausquin . . . \$ 21.00

CAJA DE JUBILACIONES (Periodistas y Gráficos N.º 204)

Recibido del Redactor de la Revista social. Su

aporte jubilatorio por el mes de la fecha \$ 2.00

Recibido de cobrador comision cobranza avisos . . . 0.09 \$ 2.09

CAJA JUBILACIONES IND. C Y S PUBLICOS N.º 2071

Recibido de Arnaldo Pedro Parrabére.

Corresponde Enero 1951: 7 o/s \$ 259.00 " 18.13

Reintegro, 3 o/s \$ 259.00 " 7.77

Recibido de José A. Erausquin

El 7 o/o sobre \$ 140.28 . . . 9.82 \$ 35.72

(No entra la sección Beneficencia e Instrucción)

BANCO REPUBLICA

Retirado de Caja de Ahorros el 2 de Enero \$ 1840.00

FERMIN DONAZAR
Tesorero

V o B o
RODOLFO GORRITI,
Presidente

SALIDAS
SEDE CENTRAL

Contribución Ejercicio 1951, Padrón 8349 . . . \$ 814.00

Sobretasa Pensión a la Vejez año 1951 . . . 439.25

Por timbres socios anuales 1951 . . . " 1.00

Timbres terreno Malvín . . . " 4.80

Por timbres Pensión a la Vejez . . . " 12.00

Abonado por Impuestos Municipales . . . " 34.90

Por servicio telefónico . . . " 20.00

Por Laudo N.º 3 a Arnaldo Pedro Parrabére . . . 259.00

Por gastos diversos en el mes . . . " 4.90

Por índice socios activos, a Sauty y Cia . . . " 7.50

A Arnaldo Pedro Parrabére por redacción de la Revista . . . 24.00

Abonado a M. Iglesias por impres en Revista Diciembre . . .

y Enero y recargo composición en francés . . . 370.70

Entregado a la Comisión de Fiestas . . . 17.00

POR TERRENO MALVIN

Contribución Ejercicio 1951, Padrones 6148 y 6149 \$ 0.56

(A Beneficencia e Instrucción 73 o/o \$ 417.38 A1

Consejo Directivo 26.64 o/o: \$ 151.57)

Por Impuestos Municipales . . . 6.15

COMISIONES

Pagado a J. A. Erausquin según Laudo N.º 3 15% de 1 a

200: \$ 30.00; 10 % de 201 a 400 \$ 20.00, 5 % \$ 40.

a 1205 \$ 40.20, por gastos reconocidos \$ 10.00, 45 %

de aumento por el laudo N.º 3: 100.20 \$ 40.15 6 o/o

a \$ 21.00 avisos Revista \$ 1.20

CAJA JUBILACIONES (Periodistas y Gráficos N.º 204)

Depositado en el Banco República por el mes de la fecha \$ 4.00

2 o/o sobre \$ 21.00 avisos publicados en la Revista . . . 0.42

Por error mes anterior en el 9 o/o sobre \$ 0.93 . . . 0.02

CAJA JUBILACIONES (Ind. Com y S Publicos N.º 2071)

Depositado Banco República lo que se recibió del personal \$ 17.72

Contribución de "Euskal Erria" 9 o/o sobre socios y compañías . . . 7.74

3 o/o sobre \$ 120.00 recaudado cuotas socios . . . 36.00

(No se incluye la Sección Beneficencia,

IMPUESTO ASIGNACION FAMILIAR: CAJA 23

Depositado contribución que le corresponde a "Euskal

Erria": 4 o/o sobre \$ 467.09 . . . \$ 18.68

BANCO DE LA REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros . . . \$ 176.99

. . . \$ 3.183.81

Balance del Movimiento de Socios y Valores

EUSKAL ERRIA

269

MOVIMIENTO de SOCIOS		ENERO DE 1951 Ejercicio 1950 - 51		MOVIMIENTO DE VALORES					
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	DESCRIPCION			INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	CADETES (VARNES)	Deudores por Cuotas (Ganancias y Pérdidas)
52	518	Existencia en 31 de Enero de 1951:							
		Impagos atrasados según lista 1084				440.00	96 00	4.00	
		Recibos hechos s/lista N.º 1085				1036 00	288 00	4 00	
Devolución de recibos, a cobrarse en Febrero (Lista N.º 1087)									
						1476.00	384.00	8.00	
						514.00	144.00	5.00	
						962.00	240.00	3.00	
					RESUMEN				
					3.00				
					240.00				
					962.00				
					</				

Compañía Nacional de Carruajes

— de —

Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.º 1660/64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios

Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONO: 4 48 76

OYAMA

VERMOUTH - Siempre satisface

G A R A Y A L D E

JOYERIA FINA

PITTALUGA y ESCARIZ Sucesores

Importadores - Fabricantes

Especialistas en fabricación de joyas modernas

Talleres adjuntos al local de ventas



25 DE MAYO 576

Teléfono: 8 20 88

CONSULTORIO MASOTERAPICO

Aguerre Hnos.

Director Técnico Dr. R. M. Vázquez

Atendido por

A G U E R R E H n o s .

De 8 a 12 y de 15 a 19

ASUNCION, 1595

Teléf. 4 65 60

casi esquina Magallanes

Tome Mate con

LIVRE

La Reina de las Yervas

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR ENRIQUE JOSE MOCHO
Atiende los días martes, miércoles, jueves y viernes
de la hora 10 a la hora 12
RINCON 545 esquina ITUZAINGO
Teléfono: 8 70 71

Nuestros asociados tienen derecho a
usar gratuitamente este servicio. Para
ello, deben presentar el recibo del mes
corriente o el anual.

PROFESIONALES Y VARIOS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista
Lima 1414 — Hora fija
Teléf. 4 27 92

ESCRIBANIA DSPITALECHE. — Agustín Ropallo
— Teléf.: 8 76 04. — Ejido 1532.

JOSE GARMENDIA. — Alpargatería y Zuequería.
— Casa especial en la confección de alpargatas
cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes
y Florida — Teléf. 8 07 53.

SAVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista.
Yi 1290 esq. San José

GRACIANA ACHERITEGUY. — Médico. — Aparato
digestivo. — Consultas: miércoles y sábados
de 15 a 16. — Pedir hora: Teléf. 8 84 91. —
Rincón 545 esq. Ituzaingo, piso 2.

IMPRESIONES EN GENE-
RAL PARA EL COMER-
CIO Y LA INDUSTRIA.

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

Av. AGRACIADA 1923 Teléfono: 8 68 34

"EL CARIOCA"

REPRESENTACIONES DE PRODUCTOS DE PRIMERA CALIDAD

CAFES Y TES, son los mejores



SANTIAGO YACCA & Cia. • Miguelete, 1672 • Teléf. 4 20 66

CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE
1 KILO Y ½ KILO CON VALIOSOS
PREMIOS.



SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario.



Únicos Importadores

VALENTIN MARTINEZ & Cia.

Escritorios y Ventas: PIEDRAS 509
Correo: 25 DE AGOSTO 514

José Lizarraga e Hijos

Importadores

Sucesores de Zabeleta & Lizarraga



Casa fundada en 1885 — 25 de Mayo 712
Especialidad en artículos de Bazar,
Juguetería y Ferretería
Ventas por Mayor y Menor



Teléf. 8 07 50

PROTECCION A LOS POBRES

Todas las cuotas de las socias, están destinadas a los pobres
que socorre la Institución "Euskal Erria".
Afiliase Vd. Mensualidad: \$ 1.00.

COMISION DE BENEFICENCIA E
INSTRUCCION

Contribuya usted al engrandecimiento de "Euskal Erria", fundada el 30 de Marzo de 1912

PRESENTE UN NUEVO SOCIO ACTIVO

Recuerde que "EUSKAL ERRIA" no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una Institución de Confraternidad Vasca, que realiza su acción, entre estas secciones fundamentales:

UNIFICACION RACIAL.

PROTECCION Y BENEFICENCIA.

FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION CULTURAL.

FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

He aquí la finalidad de "EUSKAL ERRIA":

- 1) Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vasca diseminada en el país.
- 2) Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.
- 3) Fundar institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
- 4) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los vascos y sus descendientes.
- 5) Fundar una Caja de Previsión social a beneficio de los asociados.
- 6) Contribuir a la conveniente colocación de los vascos de ambos sexos que lleguen a esta República, sin empuje alguno, como igualmente a su repatriación en los casos debidamente justificados.
- 7) Celebrar fiestas y fomentar la práctica de los deportes, cultivando en especial los genuinamente vascos.
- 8) Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.
- 9) Realizar una continua propaganda de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de "EUSKAL ERRIA" y a la honra de la patria ausente.

A NUESTROS ASOCIADOS

DESDE EL 1.º DE SETIEMBRE DE 1949, FUERON
AUMENTADAS LAS CUOTAS SOCIALES

Los Socios abonarán por adelantado	\$ 2.00 mensuales
Las Socias	" 1.00 mensual
Los Cadetes (Varones)	" 1.00 mensual
Cadetas (Niñas)	" 0.50 por mes

Sede Central: SAN JOSE 1168, casi esquina Ibicuy
Teléfono: 87-0-77
Recreo de Malvin: Avda. ITALIA, 4099

REVISTA

**EUSKAL
ERRIA**

Fundada el 4 de
Agosto de 1912

CORREOS
DEL
URUGUAY:

FRANQUEO
A PAGAR
CUENTA

N.º 34